

ZMLUVA

o poskytnutí finančnej dotácie z rozpočtu mesta Hlohovec na rok 2024, uzatvorená v zmysle § 7 ods. 4 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa čl. 9 a čl. 11 všeobecne záväzného nariadenia mesta Hlohovec č. 329/2023, ktorým sa určuje spôsob a metodika poskytovania dotácií z rozpočtu mesta právnickým osobám a fyzickým osobám podnikateľom (ďalej ako „VZN mesta Hlohovec“).

oblasť: z rozpočtu – čl. 11
číslo zmluvy ISS: 138/2024

Čl. I.

Zmluvné strany

Mesto Hlohovec

so sídlom: M. R. Štefánika 1, Hlohovec
zastúpené: Mgr. Ivanom Baranovičom, MHP - primátorom mesta,
bankové spojenie: PRIMA banka Slovensko a.s.,
pobočka Hlohovec
IBAN: SK75 5600 0000 0010 0354 9001
IČO: 00312509
DIČ: 2021279436
ako poskytovateľ finančnej dotácie (ďalej aj "Poskytovateľ")

a

Futbalový klub Šulekovo

právna forma: Združenie (zväz, spolok, spoločnosť, klub a i.)
so sídlom: Osloboditeľov 1037, 920 03 Hlohovec
v zastúpení: Tomášom Kolonym – predsedom
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.,
IBAN: SK30 0900 0000 0002 8553 2640
IČO: 37991701
Registračné číslo: VVS/1-900/90-27899
ako príjemca finančnej dotácie (ďalej len "príjemca")

Čl. II.

Predmet zmluvy

1. V Programovom rozpočte mesta Hlohovec na roky 2024 - 2026, bola na rok 2024 rozpočtovaná dotácia v programe Šport – 8.1 0810 642001 05 81 **Energie na futbalový štadión Šulekovo vo výške 4 500,- eur** (slovom štyritisíc päťsto eur). Ide o dotáciu účelovo určenú výlučne na výdavky vzniknuté v roku 2024 na úhradu energií (plyn/teplo, elektrina, voda + stočné) v objekte futbalového štadiónu Šulekovo na Osloboditeľov 1037, Hlohovec.

2. Prijemca je podnájomníkom časti priestorov futbalového štadióna Šulekovo – Osloboditeľov , na pozemkoch reg. „C“, parc. č. 1289 a parc. č. 1288, a stavba so súp. č. 1080 postavená na pozemku parc. č. 1288, v k. ú. Šulekovo, a to na základe Podnájomnej zmluvy uzatvorenej dňa 31.01.2012 v znení Dodatku č. 1 k Podnájomnej zmluve zo dňa 18.04.2017 medzi Prijemcom ako Podnájomcom a spoločnosťou Bytové hospodárstvo Hlohovec, s. r. o., sídlo: Za poštou č. 7, 920 01 Hlohovec, IČO: 36235130 ako Nájomcom (ďalej ako „Nájomca“), a to za účelom telovýchovnej a športovej činnosti. Vlastníkom a prenajímateľom objektu futbalového štadiónu Šulekovo je Poskytovateľ.
3. Prijemca dňa 20.02.2024 doručil Poskytovateľovi Žiadosť o poskytnutie dotácie na konkrétne akcie z rozpočtu mesta podľa čl. 11 VZN mesta Hlohovec, ktorou požiadal o poskytnutie dotácie vo výške 4 500,- eur na účel úhrady energií v objekte vo vlastníctve mesta – a to futbalového štadiónu Šulekovo, Osloboditeľov 1037, Hlohovec.
4. Poskytovateľ touto zmluvou poskytuje Prijemcovi dotáciu vo výške **4 500,- eur** (slovom štyritisíc päťsto eur) **na energie na futbalový štadión Šulekovo** určenú podľa ods. 2 tohto článku a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
5. Dotácia uvedená v ods. 4 tohto článku je účelovo určená výlučne **na výdavky príjemcu na čiastočnú úhradu energií (plyn/teplo, elektrina, voda + stočné) futbalového štadióna Šulekovo (nebytových priestorov a štadióna), ktoré vzniknú príjemcovi v roku 2024.** Prijemca sa zaväzuje použiť dotáciu iba na uvedený účel a za podmienok stanovených v tejto zmluve. Dotáciu je možné použiť aj na refundáciu výdavkov uhradených na energie v kalendárnom roku.
6. Poskytnutá finančná dotácia nesmie byť použitá na neoprávnené výdavky stanovené v čl. 3 ods. 3 VZN mesta Hlohovec.

Čl. III.

Spôsob poskytnutia dotácie

1. Dotácia bude Prijemcovi poskytnutá v priebehu roka 2024 v dvoch rovnakých splátkach, každá vo výške 2 250,- eur (slovom dvetisícdeväťdesiat eur) nasledovne:
 - a) Prvá splátka za rok 2024 vo výške 2 250,- eur bude poskytnutá Prijemcovi do 15 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
 - b) Druhá splátka za rok 2024 vo výške 2 250,- eur bude poskytnutá Prijemcovi do 31.07.2024 na určený účel podľa čl. II tej zmluvy. Pri použití a zúčtovaní dotácie na určený účel sa Prijemca zaväzuje postupovať podľa čl. IV tejto zmluvy.
2. Jednotlivé splátky dotácie poskytne Poskytovateľ Prijemcovi bezhotovostným prevodom z účtu Poskytovateľa vedeného v banke Prima banka Slovensko, a. s., č. účtu: SK75 5600 0000 0010 0354 9001 na účet príjemcu č. SK30 0900 0000 0002 8553 2640.

Čl. IV. Iné dohodnuté podmienky

1. Príjemca je oprávnený použiť dotáciu alebo časť dotácie na úhradu faktúr na energie (plyn / teplo, elektrina, voda + stočné), ktoré mu predložil na úhradu Nájomca v zmysle Podnájomnej zmluvy. Úhradu týchto faktúr sa Príjemca zaväzuje vykonať výlučne bezhotovostnou formou prevodom na bankový účet Nájomcu s označením (špecifikáciou) danej platby.
2. Mesto Hlohovec si vymedzuje právo kontroly použitia pridelenej dotácie. Príjemca je povinný použiť poskytnutú dotáciu najneskôr **do 31.12.2024**. Príjemca je povinný najneskôr **do 10.01.2025** predložiť mestu zúčtovanie použitia finančnej dotácie (t. j. 1. splátka + 2. splátka spoločne) poskytnutej podľa čl. III v roku 2024 a to v prehľadnej tabuľke, kde doklady musia byť zosumarizované v priloženej rekapitulácii, v ktorej sa uvedie poradové číslo dokladu (priradí príjemca dotácie) vo vzostupnom poradí podľa termínu úhrady, číslo dokladu, účel použitia prostriedkov dotácie v súlade so zmluvou, fakturovaná suma v EUR, doklad o úhrade a dátum úhrady. Zúčtovanie použitia finančnej dotácie je nutné doručiť osobne do podateľne MsÚ alebo poslať poštovou prepravou tak, aby zúčtovanie bolo do termínu stanoveného v predchádzajúcej vete doručené poskytovateľovi a opatrené prezentačnou pečiatkou podateľne. Pri použití a zúčtovaní dotácie sa príjemca zaväzuje dodržať ustanovenia čl. 9 a 10 VZN mesta Hlohovec. V prípade, že príjemca vôbec nepredloží zúčtovanie dotácie v stanovenom termíne, je povinný bezodkladne, najneskôr do 10.01.2025 vrátiť celú dotáciu poskytovateľovi.
3. V prípade platenia úhrad za energie na základe preddavkových platieb a úhrad za skutočne spotrebované energie na základe faktúry (plyn / teplo, elektrina, voda + stočné) je Príjemca povinný najneskôr do 10.01.2025 predložiť Poskytovateľovi účtovné doklady (fotokópie) preukazujúce použitie dotácie, alebo časti dotácie na určený účel, a to:
 - faktúry Nájomcu doručené Príjemcovi na úhradu energií na príslušné mesiace,
 - výpisy z bankového účtu alebo výpis z internetbankingu Príjemcu, ktoré preukazujú úhradu faktúr vystavených Nájomcom za energie za príslušné mesiace dodávateľovi energií.
4. Príjemca sa zaväzuje predložiť Poskytovateľovi nasledovné vyúčtovacie faktúry za energie za celý rok 2024, a to najneskôr do 31.05.2025:
 - Ročné vyúčtovanie energií a Vyúčtovaciu faktúru Nájomcu doručenú Príjemcovi na úhradu energií, ktorú má Príjemca v podnájme za rok 2024.
5. V prípade, že Poskytovateľ poukázal Príjemcovi dotáciu vo výške väčšej ako boli reálne výdavky Príjemcu ako podnájomcu na energie na základe ročného vyúčtovania energií, zaväzuje sa Príjemca tento rozdiel medzi súčtom poskytnutých splátok dotácie a skutočnými výdavkami Príjemcu na energie futbalového štadióna v Šulekove

(nebytové priestory a štadión) v roku 2024, vrátiť na účet Poskytovateľa, a to najneskôr do 30.06.2025.

6. V prípade, že Prijemca obdrží faktúru za spotrebované energie za mesiac december 2024 až v januári 2025 nasledujúceho roka, na predĺženie termínu použitia dotácie až do 15.01.2025 je potrebné postupovať podľa čl. 10 ods. 12 VZN mesta Hlohovec.
7. Mesto Hlohovec ako Poskytovateľ si vymedzuje právo kontroly použitia pridelenej dotácie. Prijemca je povinný nakladať s poskytnutou dotáciou účelne a hospodárne a v súlade s účelom, na ktorý bola poskytnutá. Ak Prijemca použije dotáciu, alebo časť dotácie, na iný účel, ako bolo stanovené v tejto zmluve, je povinný vrátiť Poskytovateľovi túto dotáciu alebo jej časť bezodkladne, najneskôr však do **10.01.2025**. Zároveň použitie dotácie v rozpore s určeným účelom, neodvedenie výnosu z dotácie, umožnenie bezdôvodného obohatenia získaním finančného prospechu z dotácie, nehospodárne, neefektívne a neúčinné vynakladanie dotácie, nedodržanie ustanoveného alebo určeného spôsobu nakladania s dotáciou, porušenie ďalších pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá, je porušením finančnej disciplíny. V prípade porušenia finančnej disciplíny sa bude postupovať v súlade s § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
8. Ak Prijemca poskytnutú dotáciu alebo jej časť nepoužije v termíne určenom touto zmluvou, je povinný vrátiť Poskytovateľovi nepoužitú dotáciu bezodkladne, najneskôr však do 10.01.2025 spolu s výnosom z nepoužitej dotácie (úroky po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) za každý aj začatý deň od prijatia dotácie do jej vrátenia na účet mesta Hlohovec, ak výška tohto výnosu z nepoužitej dotácie bude vyššia ako 3 eurá.
9. Prijemca sa zaväzuje, že v prípade požiadania umožní Poskytovateľovi, t. j. zástupcovi Mesta Hlohovec, ktorý sa preukáže poverením primátora mesta, alebo hlavnému kontrolórovi Mesta Hlohovec, nahliadnuť do svojich účtovných dokladov za účelom kontroly nakladania s finančnými prostriedkami a účelom ich využitia v príslušnom kalendárnom roku a do troch rokov po ukončení rozpočtového roka, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá.
10. V prípade, že pri kontrole použitia dotácie a kontrole správnosti zúčtovania dotácie bude poskytovateľom alebo hlavným kontrolórom mesta Hlohovec zistené, že príjemca dotácie nepredložil všetky doklady určené touto zmluvou, resp. príslušným VZN mesta Hlohovec, poskytovateľ dotácie písomne vyzve príjemcu na predloženie týchto chýbajúcich dokladov, pričom mu určí primeranú lehotu (nie však dlhšiu ako 7 pracovných dní od doručenia výzvy) na ich predloženie. Ak zo strany príjemcu nebude možné z objektívnych a preukázateľných dôvodov (ako napr. prebiehajúca kontrola zo strany kontrolných orgánov a pod.) predložiť požadované doklady v určenej lehote, je

príjemca oprávnený požiadať o predĺženie tejto lehoty, pričom v takomto prípade je príjemca povinný požiadať poskytovateľa dotácie o predĺženie lehoty na predloženie požadovaných dokladov písomne, a to pred uplynutím určenej lehoty tak, aby žiadosť príjemcu o predĺženie lehoty bola doručená poskytovateľovi najneskôr v lehote určenej na predloženie chýbajúcich dokladov. Poskytovateľ dotácie primerane predĺži lehotu na predloženie dokladov najviac o 7 pracovných dní od doručenia oznámenia o predĺžení tejto lehoty a písomne o tom informuje príjemcu. V prípade, ak zo strany príjemcu nebudú ani v určenej alebo predĺženej lehote predložené požadované doklady, bude to považované za porušenie zmluvy, ako aj príslušných ustanovení VZN mesta Hlohovec, a príjemca dotácie bude povinný bezodkladne vrátiť príslušnú dotáciu alebo jej časť v rozsahu porušenia ustanovení tohto VZN mesta Hlohovec alebo tejto zmluvy bezodkladne, najneskôr v lehote stanovenej vo výzve poskytovateľa dotácie na vrátenie dotácie alebo jej časti. V prípade doručovania požadovaných dokladov / žiadosti o predĺženie lehoty ich treba doručiť osobne do podateľne MsÚ alebo poslať poštovou prepravou tak, aby žiadosť / požadované doklady boli do termínu stanoveného vo výzve / oznámení o predĺžení lehoty na doručenie doručené poskytovateľovi a opatrené prezentačnou pečiatkou podateľne. Ustanovenia ods. 5 a ods. 6 tohto článku tejto zmluvy sa použijú primerane.

11. Príjemca dotácie je povinný zabezpečiť prezentáciu Poskytovateľa v súvislosti s činnosťou, na ktorú mu bola dotácia poskytnutá. V priestoroch, v ktorých vykonáva príjemca činnosť, na ktorú bola dotácia poskytnutá, príjemca umiestni na viditeľnom mieste logo mesta Hlohovec doplnené o informáciu, že činnosť príjemcu je podporovaná Mestom Hlohovec, a to počas celej doby platnosti tejto zmluvy. Na tento účel je príjemca oprávnený použiť logo Mesta Hlohovec bez toho, aby musel žiadať o povolenie, pričom je povinný dodržať „Dizajn manuál“, ktorý je zverejnený na webovom sídle Poskytovateľa.

Čl. V. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa zhodli na celom obsahu zmluvy, zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a bez omylu, čo potvrdzujú svojim podpisom.
2. Osobné údaje dotknutých osôb (štatutárnych zástupcov zmluvných strán) sa spracúvajú v súlade s NARIADENÍM EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenia o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Informácie o spracúvaní osobných údajov prevádzkovateľom (poskytovateľom) sú k dispozícii na www.osobnyudaj.sk/inormovanie.

3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Zverejnenie zmluvy v Centrálnom registri zmlúv zabezpečí Poskytovateľ.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých Mesto Hlohovec obdrží tri rovnopisy a druhá strana jeden rovnopis.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že právne úkony súvisiace s týmto zmluvným vzťahom je možné doručovať aj prostredníctvom elektronických schránok zmluvných strán v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov, ak ich majú zmluvné strany aktivované na doručovanie.

Hlohovec 2024

Hlohovec2024

za Príjemcu
Tomáš Kolony
predseda

za Poskytovateľa
Mgr. Ivan Baranovič, MPH
primátor mesta